

**Ecksicherheitsventile aus Rotguss mit Nirofeder**

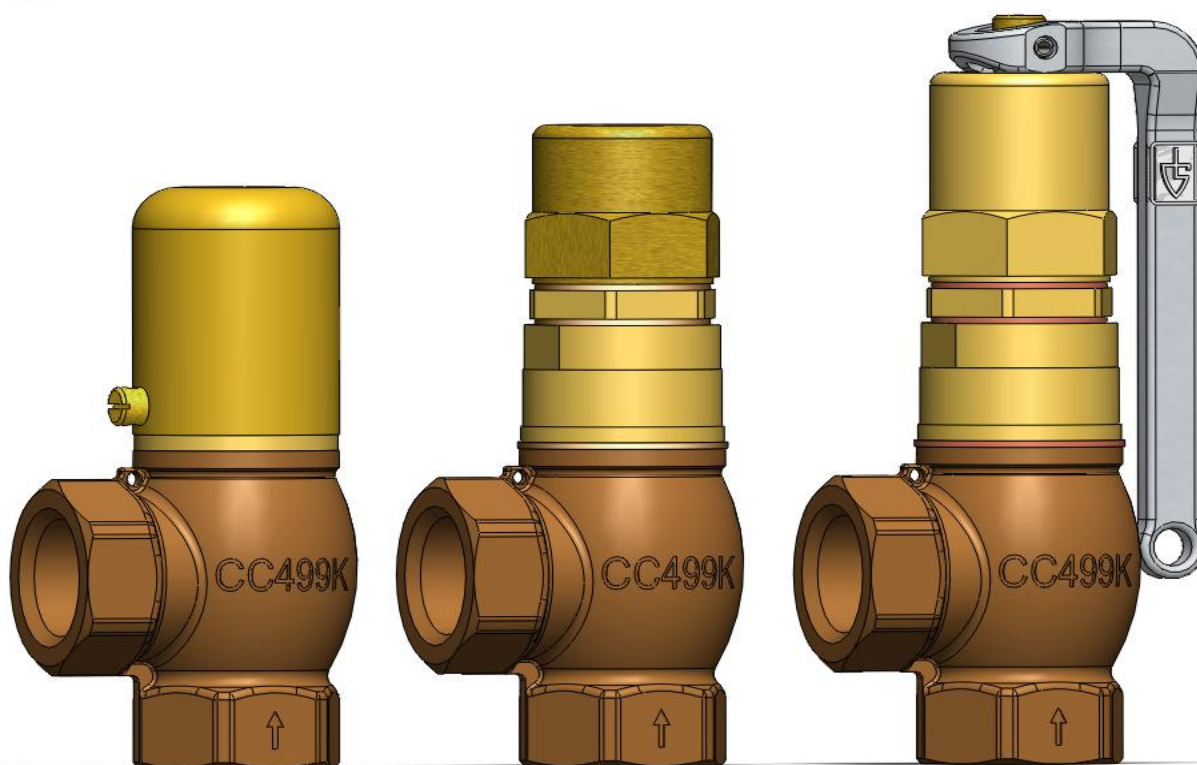
**Typ 606 GF/GFL/tGF**

für neutrale Flüssigkeiten, Dampf und gasförmige Medien

**Safety valves made of red brass with stainless steel spring**

**Type 606 GF/GFL/tGF**

for neutral liquids, steam and gaseous media



**EG-Baumusterprüfung und Zulassung nach DGR**

**Kennbuchstaben: S/G; L**

**Anforderungen:**

-DGR 97/23/EG

- DIN EN ISO 4126 -1

**Anschluss: G 3/8", 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2", 2"**

**Einstelldruck: 0,2 - 20,0 bar**

Beschreibung auf der Rückseite.

Technische Daten auf Seite

Leistungstabelle auf Seite

**EC-Type examination and authorisation according to PED**

**Code letter: S/G; L**

**Requirements:**

-PED 97/23/EC

- DIN EN ISO 4126 -1

**Connection: G 3/8", 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2", 2"**

**Set pressure: 0,2 - 20,0 bar**

For description see back of this page.

For technical data please see page

For capacity chart please see page

## Sicherheitsventile aus Rotguss mit Nirofeder

In Eckform, mit Federbelastung.  
Einstelldruck durch Plombierung gesichert.  
Bei Verwendung der Ventile in explosionsgefährdeten Bereichen (ATEX) ist ein besonderer Hinweis in der Bestellung erforderlich.

### **Typ 606 GF Standard ohne Anlüfthebel**

Zur Absicherung von Druckbehältern/-systemen für neutrale Gase und Dämpfe sowie Flüssigkeiten.

### **Typ 606 GFL Ausgestattet mit einem Anlüfthebel**

Zur Absicherung von Druckbehältern/-systemen für neutrale Gase, Dämpfe und Flüssigkeiten sowie von Dampfkesseln.

### **Typ 606 tGF Gasdichte Ausführung ohne Anlüfthebel**

Zur Absicherung von Druckbehältern/-systemen für neutrale und nicht neutrale Gase, Dämpfe und Flüssigkeiten sowie von Dampfkesseln, wenn eine Anlüftbarkeit anlagenbedingt nicht erwünscht ist oder benötigt wird. Auch für brennbare und giftige Gase, Dämpfe und Flüssigkeiten geeignet.

Sicherheitsventile werden auf Wunsch werkseitig eingestellt und plombiert geliefert

Tabellen der Abblaseleistungen siehe Seite

### **Dichtungsausstattung:**

**Standard mit NBR (Perbunan)- Dichtung**  
-Mediumtemperatur von -30 °C bis +130 °C

**PTFE (Teflon) -Dichtung**  
-Mediumtemperatur von -196 °C bis +225 °C

## Safety valves made of red brass with stainless steel spring

Angular shape, spring-loaded.  
Seal cap prevents unauthorized changing of set pressure.  
If the valve is used in explosive areas (ATEX) a particular advice in the order is necessary.

### **Type 606 GF Standard without a lifting lever**

For the protection of pressure tanks and systems for neutral gases and steams as well as liquids.

### **Type 606 GFL Equipped with a lifting lever**

For the protection of pressure tanks and systems for neutral gases, steams and fluids as well as steam boilers.

### **Type 606 tGF Gas tight construction without a lifting lever**

For the protection of pressure tanks and systems for neutral and non neutral gases, steams and fluids as well as steam boilers if an lifting lever isn't desired or required internal to the plant. It is also suitable for flammable and toxic gases and steams.

Safety valves can be set and sealed by the manufacturer upon request

For blowing-off capacity charts please see page

### **Sealing configuration**

**Standard with Perbunan gasket**  
-Medium temperature from -30 °C up to +130 °C

**Teflon gasket**  
-Medium temperature from -196 °C up to +225 °C



## DGR CE SICHERHEITSVENTILE

FÜR INDUSTRIELLE ANWENDUNGEN

## PED CE SAFETY VALVES

FOR INDUSTRIAL APPLICATIONS

606 GF : Anschluss, Einbaumaße, Einstellbereiche

606 GF : Connection, installation dimensions, ranges of adjustment

Anschluss connection	G G	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"
Einstellbereiche ranges of adjustment	bar bar (g)	0,2 - 20,0 [20]	0,2 - 20,0 [20]	0,2 - 20,0 [20]	0,2 - 20,0 [20]	0,2 - 20,0 [20]	0,2 - 20,0 [20]	0,2 - 20,0 [20]
Einbaumaße in mm installation dimensions in mm	L	27	30	33	40	45	50	60
	H1	55	62	73	90	110	130	135
	h	26	30	35	41	45	51	60
	SW	24	28	34	41	52	58	70
	d0	10	13	19	25	30	38	50
Gewicht, weight	kg	0,25	0,35	0,56	0,90	1,60	2,20	3,10

606 tGF : Anschluss, Einbaumaße, Einstellbereiche

606 tGF : Connection, installation dimensions, ranges of adjustment

Anschluss connection	G G	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"
Einstellbereiche ranges of adjustment	bar bar (g)	0,2 - 20,0 [20]	0,2 - 20,0 [20]	0,2 - 20,0 [20]	0,2 - 20,0 [20]	0,2 - 20,0 [20]	0,2 - 20,0 [20]	0,2 - 20,0 [20]
Einbaumaße in mm installation dimensions in mm	L	27	30	33	40	45	50	60
	H2	65	71	79	95	110	135	140
	h	26	30	35	41	45	51	60
	SW	24	28	34	41	52	58	70
	d0	10	13	19	25	30	38	50
Gewicht, weight	kg	0,29	0,42	0,59	1,00	1,75	2,30	3,30

606 GFL : Anschluss, Einbaumaße, Einstellbereiche

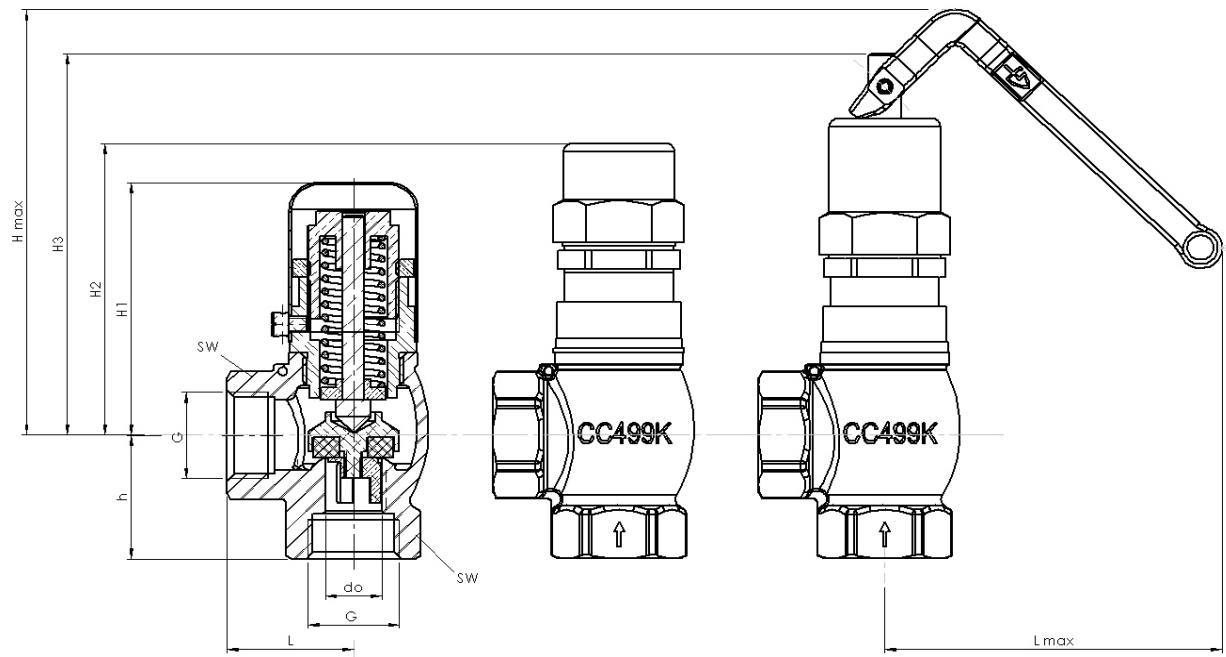
606 GFL : Connection, installation dimensions, ranges of adjustment

Anschluss connection	G G	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"
Einstellbereiche ranges of adjustment	bar bar (g)	0,2 - 20,0 [20]	0,2 - 20,0 [20]	0,2 - 20,0 [20]	0,2 - 20,0 [20]	0,2 - 20,0 [20]	0,2 - 20,0 [20]	0,2 - 20,0 [20]
Einbaumaße in mm installation dimensions in mm	L	27	30	33	40	45	50	60
	L max	76	77	77	77	93	103	106
	H3	80	89	101	119	140	166	172
	H max	93,5	103	115	133	155	185	193
	h	26	30	35	41	45	51	60
	SW	24	28	34	41	52	58	70
	d0	10	13	19	25	30	38	50
Gewicht, weight	kg	0,35	0,48	0,67	1,08	1,94	2,55	3,52

606 GF

606tGF

606GFL



#### Werkstoffe - Materials

Bauteil, component	Werkstoff, material	DIN EN	ASTM / AISI
Gehäuse, body	Rotguss, red brass	CC499 K	B62 C83600
Innentteile, internal parts	Messing, brass	CW614N	B124 C37700
Druckfeder, pressure spring	Edelstahl, stainless steel	1.4310	AISI 301

606 Leistungstabelle Abblaseleistung bei 10 % Drucküberschreitung

Capacity chart Blowing-off rates at 10 % above set pressure

	3/8"			1/2"			3/4"			1"			1 1/4"			1 1/2"			2"														
Luft I Nm <sup>3</sup> /h	Anschluss G connection G									Einstelldruck set pressure																							
	I			II			III			I			II			III			I			II			III								
	bar (g)			I			II			III			I			II			III			I			II			III					
0,2		1,94	1,55																														
0,5	1,7	2,39	1,91	-	0,05		2,9	3,32	2,65	0,05	0,23		14,05	11,22	0,36	16,4	11,79	0,20	34,7	24,97	1,40	55,9	44,07	1,90	87	62,43	5,40						
0,8		2,84	2,26		0,11			3,95	3,13		0,38			27,9	16,31	0,38	36	25,21	0,58	68,1	36,30	3,40	105,7	64,06	3,50	162,8	90,75	7,60					
air I Nm <sup>3</sup> /h	1	2,3	3,14	2,48	0,05	0,11		3,9	4,36	3,44	0,08	0,37		32,4	17,88	0,34	40,7	30,95	0,60	76,4	55,71	1,51	117,6	83,01	3,51	184	132,65	3,04					
	1,5	2,9	3,97	3,11	0,06	0,14		4,8	5,50	4,31	0,09	0,46		44,7	34,86	0,38	54,2	38,85	0,74	101	69,93	1,85	157,4	104,19	4,30	245	166,50	3,72					
	2	3,5	4,79	3,74	0,13	0,10		5,8	6,65	5,20	0,21	0,24		55,8	41,99	0,47	66,8	46,79	0,50	127,4	84,22	1,90	192	125,47	2,60	301,1	200,53	3,00					
	2,5	4,1	5,61	4,36	0,14	0,09		6,8	7,79	6,06	0,24	0,41		66,2	48,94	0,75	78,4	59,41	0,80	149	98,18	2,70	224	146,26	5,30	360	233,75	5,40					
Dampf II kg/h	3	4,7	6,43	4,99	0,16	0,20		7,7	8,93	6,93	0,26	0,27		77,4	55,97	0,73	90,5	67,95	0,77	174,5	112,28	2,62	258	180,14	5,24	432	267,33	5,27					
	3,5	5,2	7,26	5,61	0,17	0,21		8,7	10,07	7,79	0,28	0,29		87	62,97	0,79	102,6	76,44	0,83	198,1	126,30	2,82	296	202,65	5,66	503	300,73	5,69					
	4	5,8	8,08	6,23	0,18	0,23		9,7	11,21	8,65	0,30	0,31		99	72,33	0,85	122,5	84,88	1,05	220,4	152,28	3,02	330	225,03	6,06	566	333,95	6,08					
steam II kg/h	4,5	6,4	8,90	6,87	0,19	0,24		10,6	12,36	9,53	0,32	0,33		117,7	79,70	0,90	134,6	93,53	1,11	245	167,79	3,20	365	247,95	6,42	628	367,96	7,78					
	5	7	9,73	7,50	0,20	0,25		11,6	13,50	10,41	0,34	0,35		128,7	87,07	0,95	147,7	102,17	1,17	270,5	192,95	3,38	395	270,87	6,77	695	401,98	8,21					
	5,5	7,6	10,55	8,14	0,21	0,30		12,6	14,64	11,30	0,35	0,33		138,6	94,44	1,32	160,1	110,82	1,30	298,3	209,28	4,60	422	293,79	3,80	744	508,65	9,60					
	6	8,2	11,37	8,77	0,22	0,16		13,5	17,4	12,18	0,37	0,56		146,4	101,80	1,01	174	119,47	2,00	323,2	225,60	3,70	470	316,71	7,20	820	548,34	10,80					
Wasser III m <sup>3</sup> /h	6,5	8,7	12,20	9,41	0,23	0,29		14,5	22,8	17,03	0,39	0,40		157,6	109,17	1,08	184	128,11	1,14	348,7	241,93	3,85	502	339,63	6,95	883	588,02	10,69					
	7	9,3	13,02	10,04	0,24	0,30		15,5	28,5	18,18	0,40	0,41		167,7	116,54	1,12	197	136,76	1,18	374	258,25	3,99	542	372,91	7,21	948	627,70	11,10					
	7,5	9,9	13,84	10,68	0,25	0,31		16,4	34,6	22,55	0,41	0,43		179,2	123,90	1,16	217	145,40	1,22	396	274,58	4,13	580	396,49	7,46	1007	667,38	11,49					
	8	10,5	14,66	11,31	0,25	0,32		17,4	40,2	36,18	0,43	0,44		188,6	131,27	1,20	218	154,05	1,26	415,5	290,91	4,27	616	420,06	7,71	1043	707,07	11,86					
	8,5	11,1	15,49	11,95	0,26	0,17		18,4	44,8	38,21	0,44	0,24		192,5	138,64	1,10	235,3	162,69	1,00	425,2	307,23	3,70	655	443,64	5,20	1094	746,75	9,30					
	9	11,7	16,31	12,58	0,27	0,43		19,3	53,7	40,24	0,45	0,73		196	146,01	1,35	238	176,96	1,70	430,1	323,56	4,90	664,3	467,21	8,30	1115	786,43	19,00					
	9,5	12,2	17,13	13,22	0,28	0,35		20,3	54,80	42,27	0,47	0,48		198,81	153,37	1,31	240,96	185,88	1,37	440,59	339,89	4,65	680,38	524,87	8,40	1132,06	826,11	12,93					
	10	12,8	17,96	13,85	0,28	0,36		21,3	57,43	44,30	0,48	0,49		208,36	160,74	1,34	252,53	194,81	1,41	461,75	356,21	4,77	713,06	550,08	8,62	1186,44	915,27	13,26					
	11	14	19,60	15,12	0,30	0,22		23,2	62,69	48,36	0,50	0,25		227,46	175,48	1,10	275,68	212,67	1,30	504,08	388,87	4,20	778,42	600,51	6,50	1295,19	999,17	10,10					
	12	15	21,25	16,39	0,31	0,20		25	67,96	52,43	0,52	0,31		246,56	190,21	1,70	298,83	230,53	1,40	546,40	421,52	6,00	843,78	650,93	10,20	1403,95	1083,07	15,30					
	13	16,2	22,90	17,66	0,32	0,41		26,9	73,22	56,49	0,54	0,31		265,66	204,95	1,58	321,98	248,39	1,61	588,73	454,17	5,44	909,15	701,36	9,83	1512,71	1166,97	15,12					
	14	17,3	24,54	18,93	0,34	0,39		28,8	78,49	60,55	0,56	0,36		284,76	219,68	1,64	345,13	266,25	2,00	631,06	486,82	2,40	974,51	751,78	8,10	1621,46	1250,87	7,80					
	15	18,5	26,19	20,20	0,35	0,26		30,8	83,75	64,61	0,58	0,35		303,86	234,41	3,90	368,28	284,10	1,60	673,38	519,48	4,90	1039,87	802,20	12,00	1730,22	1334,77	11,30					
	16	19,6	27,83	21,47	0,36	0,45		32,7	89,01	68,67	0,60	0,34		322,96	249,15	3,63	391,42	301,96	1,47	715,71	552,13	3,77	1105,24	852,63	12,11	1838,98	1418,67	12,16					
	17	20,8	29,48	22,74	0,37	0,47		34,6	94,28	72,73	0,62	0,35		342,06	263,88	3,75	414,57	319,82	1,73	758,04	584,78	3,89	1170,60	903,05	12,48	1947,73	1502,57	12,54					
	18	21,9	31,13	24,01	0,38	0,48		36,5	99,54	76,79	0,64	0,36		361,17	278,62	2,57	437,72	337,68	2,22	800,36	617,44	3,92	1235,97	953,48	12,85	2056,49	1586,47	12,90					
	19	23,1	32,77	25,28	0,39	0,49		38,5	104,81	80,85	0,65	0,37		380,27	293,35	2,64	460,87	355,54	2,29	842,69	650,09	4,11	1301,33	1003,90	13,20	2165,25	1670,37	13,25					
	20	24,3	34,42	26,55	0,40	0,45		40,4	110,07	84,91	0,67	0,43		399,37	308,09	2,60	484,02	373,39	2,70	885,02	682,74	4,00	1366,69	1054,33	14,90	2274,00	1754,27	13,10					